

GMAX™ II 3900/5900/5900HD/5900 Conversível/7900 TexSpray 5900HD Conversível /7900HD Equipamentos de pintura a alta pressão

3A0298B
PT

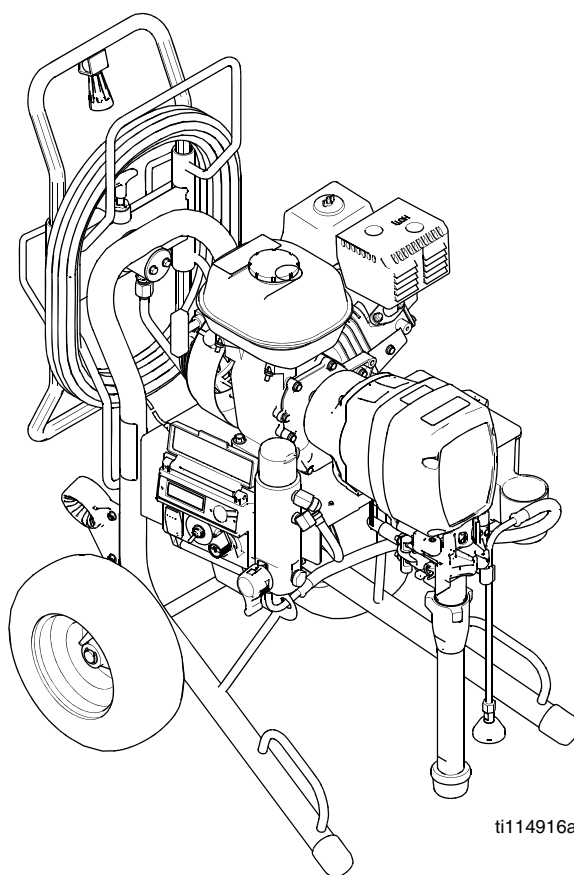
- Para aplicação à pistola a alta pressão em pinturas e demãos arquitectónicas -
Pressão de trabalho máxima de 3300 psi (22,8 MPa, 228 bar)



Instruções de segurança importantes

Ler todas as advertências e instruções neste manual. Guarde estas instruções.

GMAX 3900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuickReel)	Hi-Boy Standard	Lo-boy Premium (QuickReel)	Lo-boy Standard
248683				✓
248684		✓		
249335		✓		
258731	✓			
258736			✓	
GMAX 5900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuickReel)	Hi-Boy Standard	Lo-boy Premium (QuickReel)	Lo-boy Standard
248687				✓
248688		✓		
258732	✓			
258737			✓	
TexSpray 5900 HD				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuickReel)	Hi-Boy Standard	Lo-boy Premium (QuickReel)	Lo-boy Standard
258734	✓			
GMAX 7900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuickReel)	Hi-Boy Standard	Lo-boy Premium (QuickReel)	Lo-boy Standard
248700				✓
248701		✓		
258733	✓			
258738			✓	
GMAX 7900				
Modelo	Hi-Boy Premium (QuickReel)	Hi-Boy Standard	Lo-boy Premium (QuickReel)	Lo-boy Standard
258735	✓			



ti114916a

Manuais associados:






Reparação 3A0312





Peças 3A0244

Pistola 311861

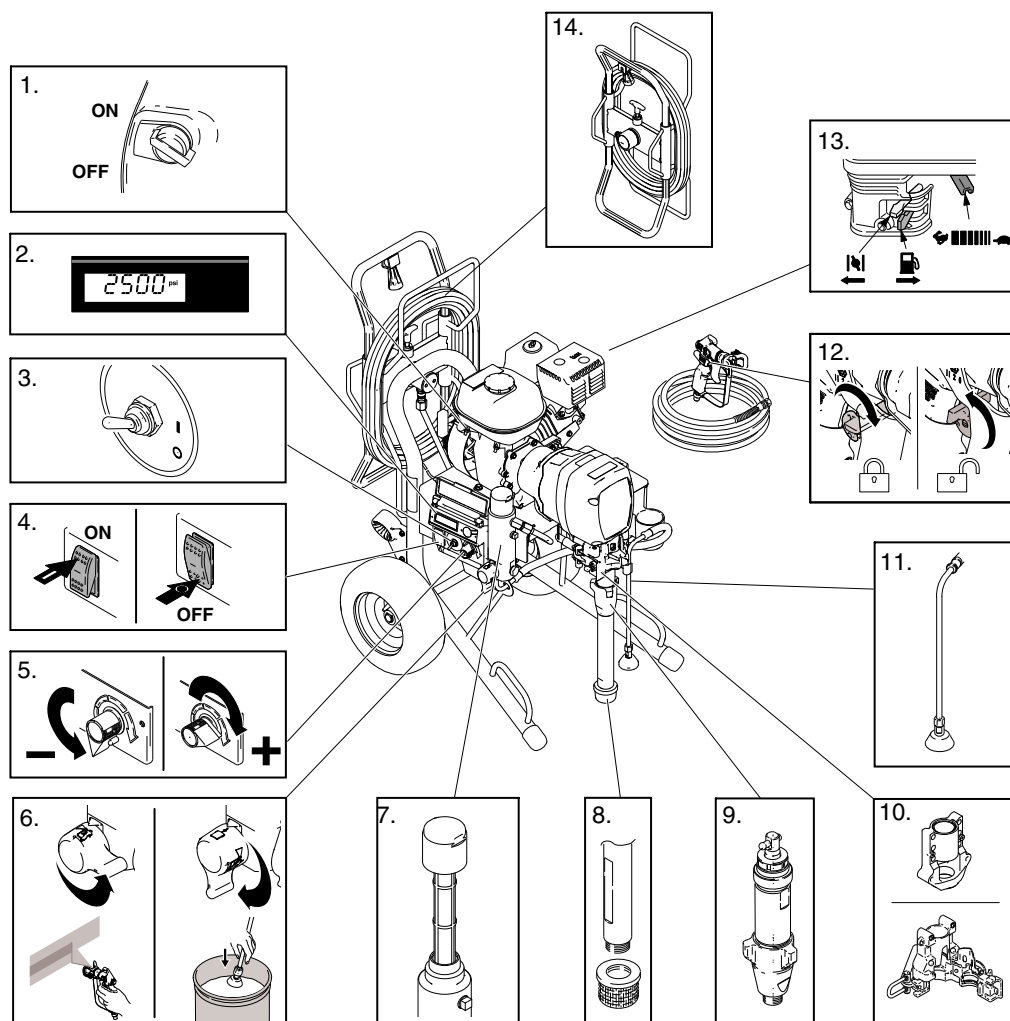
Advertência

Seguem-se advertências relativamente à instalação, utilização, ligação à terra, manutenção e reparação deste equipamento. O ponto de exclamação alerta para uma advertência geral e os símbolos de perigo referem-se aos riscos específicos dos procedimentos. Quando estes símbolos aparecerem ao longo deste manual, tenha em conta estas Advertências. Os símbolos e advertências dos produtos referidos como perigosos não abrangidos nesta secção, podem aparecer ao longo deste manual, sempre que aplicáveis.

 ADVERTÊNCIA	
 	<p>PERIGO DE INCÊNDIO E EXPLOSÃO</p> <p>Os vapores inflamáveis na área de trabalho, tais como os provenientes de solventes e tintas, podem inflamar-se ou explodir. Para ajudar a evitar incêndio e explosão:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Utilize o equipamento apenas em áreas bem ventiladas. • Não ateste o depósito com o motor ligado ou quente; desligue o motor e deixe-o arrefecer. O combustível é inflamável e pode inflamar ou explodir caso seja derramado em superfície quente. • Elimine todas as fontes de ignição, como, por exemplo, luzes piloto, cigarros, luzes eléctricas portáteis e plásticos de protecção (potencial arco estático). • Mantenha a área de trabalho sem detritos, incluindo solvente, panos e gasolina. • Não ligue nem desligue cabos de alimentação ou interruptores, na presença de vapores inflamáveis. • Ligue à terra todo o equipamento na área de trabalho. Consulte as instruções de Ligação à terra. • Utilize apenas tubos flexíveis com ligação à terra. • Segure a pistola firmemente apoiando-a na parede do balde em contacto com a terra, quando estiver a descarregar para dentro do mesmo. • Se ocorrerem faíscas de estática ou se sentir um choque eléctrico, interrompa a utilização imediatamente. Não utilize o equipamento até identificar e eliminar o problema. • Tenha sempre um extintor operacional na área de trabalho.
  	<p>PERIGO DE INJEÇÃO ATRAVÉS DA PELE</p> <p>O produto a alta pressão proveniente da pistola, fugas nos tubos flexíveis ou componentes danificados poderá provocar lesões na pele. As lesões podem ter o aspecto de um simples corte, porém, constituem ferimentos graves capazes de conduzir à amputação. Obtenha tratamento médico imediatamente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não comece a pintar sem que o protector do bico e o dispositivo de segurança do gatilho estejam instalados. • Engate o fecho do gatilho quando não estiver a pintar. • Não aponte a pistola a ninguém nem a nenhuma parte do corpo. • Não coloque as mãos sobre o bico. • Não tente interromper ou desviar fugas com a mão, o corpo, uma luva ou um pano. • Seguir o Procedimento de Descompressão ao parar de pintar e antes de proceder à limpeza, verificação ou manutenção do equipamento. • Aperte todas as ligações relativas ao produto antes de utilizar o equipamento. • Verifique diariamente os tubos flexíveis e acessórios. Substitua imediatamente as peças gastas ou danificadas.
 	<p>PERIGO RESULTANTE DE PEÇAS EM MOVIMENTO</p> <p>As peças em movimento podem entalar ou amputar os dedos e outras partes do corpo.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mantenha-se afastado das peças em movimento. • Não utilize o equipamento tendo removido as respectivas protecções e coberturas. • O equipamento sob pressão pode começar a funcionar sem aviso. Antes de efectuar procedimentos de verificação, deslocação ou assistência no equipamento, siga o Procedimento de Descompressão e desligue todas as fontes de energia.

 ADVERTÊNCIA	
	<p>PERIGO DE PEÇAS DE ALUMÍNIO PRESSURIZADO</p> <p>O uso de fluidos incompatíveis com o alumínio em equipamentos pressurizados, pode causar graves reacções químicas e problemas no equipamento. O incumprimento deste aviso pode causar a morte, ferimentos graves, ou danos materiais.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não usar 1,1,1-tricloroetano, cloreto de metileno, solventes de hidrocarboneto alogenado ou fluidos contendo tais solventes. • Muitos outros fluidos podem conter químicos incompatíveis com o alumínio. Para qualquer esclarecimento, contacte o seu fornecedor.
	<p>PERIGO DE ASPIRAÇÃO</p> <p>A aspiração intensa pode causar ferimentos graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Nunca coloque as mãos junto da entrada de fluidos da bomba quando esta estiver ligada ou pressurizada.
	<p>PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO</p> <p>Os gases de escape contêm monóxido de carbono tóxico, que é incolor e inodoro. A inalação de monóxido de carbono pode provocar a morte.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não utilize o equipamento em locais sem ventilação.
	<p>PERIGOS EMERGENTES DE PRODUTOS OU VAPORES TÓXICOS</p> <p>Os produtos ou vapores tóxicos podem provocar lesões graves ou morte se entrarem em contacto com os olhos ou pele, ou se forem inalados ou ingeridos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leia a folha de dados de segurança do material (MSDS) para ter conhecimento dos perigos específicos dos produtos que estiver a utilizar. • Armazene os produtos perigosos em recipientes aprovados e elimine-os em conformidade com as directrizes aplicáveis.
	<p>PERIGO DE QUEIMADURAS</p> <p>As superfícies do equipamento e o produto sujeito ao calor podem ficar muito quentes durante o funcionamento. Para evitar queimaduras graves:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Não toque em líquidos ou no equipamento quentes.
	<p>EQUIPAMENTO DE PROTECÇÃO PESSOAL</p> <p>Deve vestir equipamento de protecção adequado ao usar o equipamento ou se estiver na área de funcionamento do mesmo. O equipamento protege-o de lesões graves, tais como lesões oculares, perda de audição, inalação de vapores tóxicos e queimaduras. Este equipamento inclui, mas não é limitado a:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Protecção para os olhos e ouvidos. • Aparelhos respiratórios, vestuário de protecção e luvas tal como recomendado pelo fabricante de líquidos e solventes

Identificação dos componentes



ti14980a

1	Interruptor de ligar/desligar (ON/OFF) o motor
2	Visor digital Premium
3	Interruptor do WatchDog™
4	Botão da Bomba ON/OFF
5	Regulador da pressão
6	Válvula de segurança
7	Filtro de Entrada do Tubo de Sucção
8	Filtro
9	Bomba
10	ProConnect™
11	Tubo flexível de escoamento
12	Fecho do gatilho
13	Controles do motor
14	Mangueira

Procedimento de descompressão



1. Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.
2. Coloque o interruptor de ligar/desligar (ON/OFF) o motor na posição OFF (desligar).
3. Desligue o interruptor da bomba (OFF) e rode totalmente o botão do regulador da pressão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Desengate o dispositivo de segurança do gatilho. Mantenha a parte metálica da pistola firmemente apoiada ao rebordo de um balde metálico ligado à terra e carregue no gatilho da pistola para descomprimir.

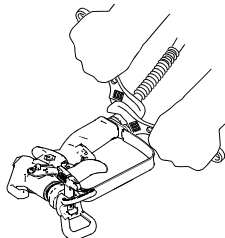
5. Bloqueie o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.
6. Abra a válvula de descompressão. Deixe a válvula aberta até estar pronto para recomeçar a aplicação.

Se suspeitar que o bico do equipamento ou o tubo estiver completamente obstruído, ou que a pressão não tiver sido totalmente libertada após ter seguido os passos acima, desaperte a porca de protecção do bico MUITO DEVAGAR para libertar a pressão gradualmente e, a seguir, desaperte completamente. Limpe agora bico ou o tubo.

Preparação

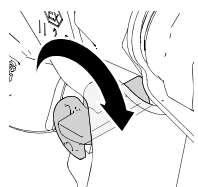


1. **Apenas as Unidades Standard:** Ligue o tubo de alta pressão Graco adequado ao equipamento.
2. **Apenas as Unidades Standard:** Instale o tubo de chicote à entrada da pulverização do fluido e aperte devidamente.



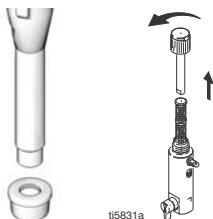
ti14843a

3. Engate o dispositivo de segurança do gatilho da pistola.



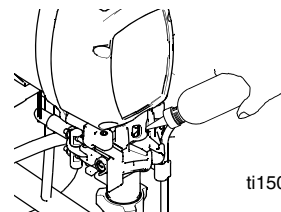
ti13031a

4. Ao pulverizar os materiais, retire o painel do filtro de entrada e o copo do filtro.



ti5831a

5. Encha a porca de aperto dos empanques com TSL para evitar o desgaste prematuro do empanque. Efectue o referido procedimento sempre que utilizar o equipamento.



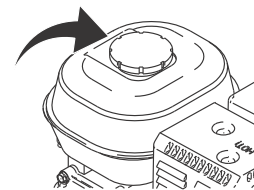
ti15020a

6. Verifique o nível de óleo do motor. Caso necessário, acrescente óleo do tipo SAE 10W-30 (Verão) ou 5W-20 (Inverno).



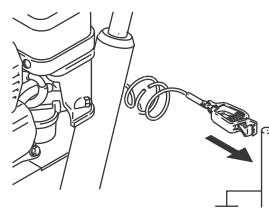
ti5952a

7. Abasteça o depósito de combustível.



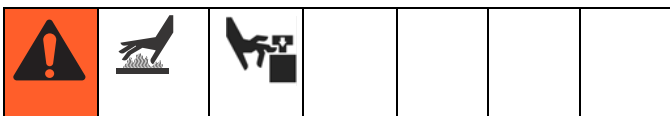
ti5953a

8. Anexe o grampo de ligação à terra à respectiva ligação terra.



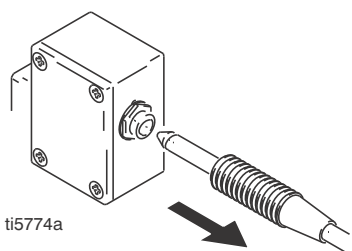
ti5787a

Apenas Modelos Conversíveis:

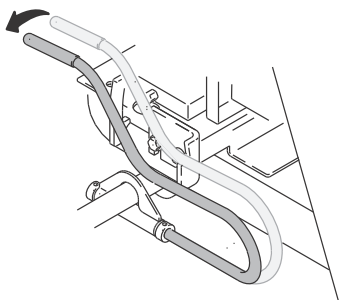


Mudança de motor a combustível para motor eléctrico

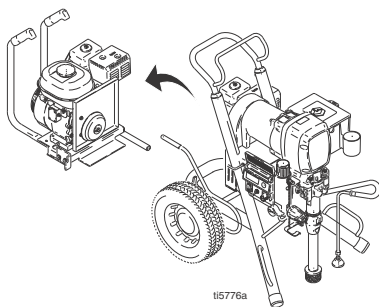
1. Desligue o cabo de alimentação do motor.



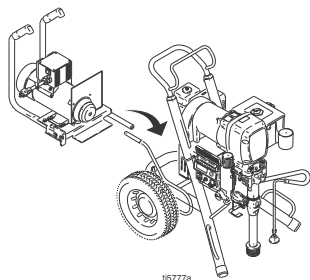
2. Solte a escora.



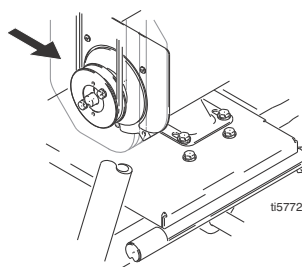
3. Retire o motor; incline-o e faça-o deslizar para trás.



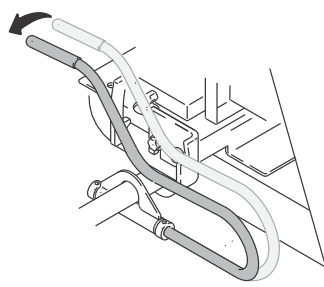
4. Instale o motor eléctrico; encaixe-o e empurre-o para a frente.



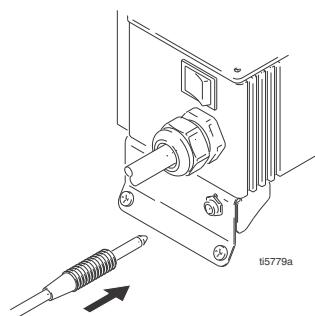
5. Olhe através dos respiradouros laterais e certifique-se de que a correia de transmissão se encontra na polia do motor.



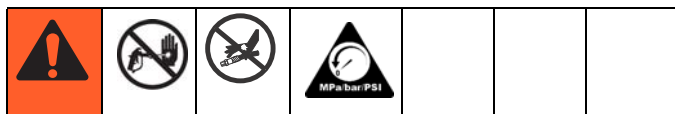
6. Fixe o motor com a escora.



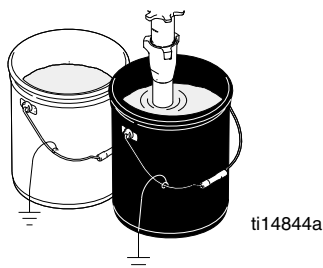
7. Ligue o cabo de alimentação do regulador da pressão.



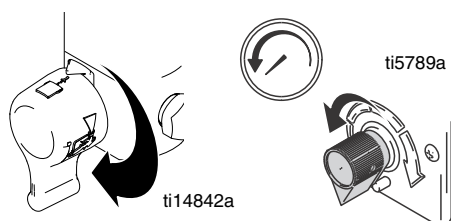
Colocação em serviço



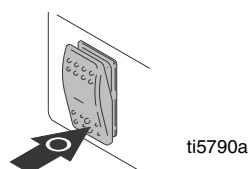
1. Coloque o tubo de aspiração e o tubo de drenagem no balde metálico ligado à terra, parcialmente cheio com líquido de limpeza. Fixe o condutor terra ao balde e à ligação terra.



2. Rode a válvula de segurança para baixo, para a posição de DRENAGEM. Rode o regulador da pressão, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para o valor mais baixo.

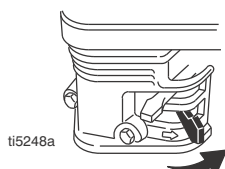


3. Desligue o interruptor da bomba OFF.

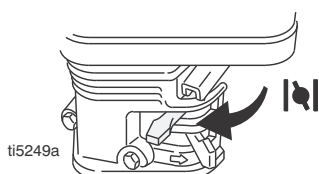


4. Coloque o motor em funcionamento

- a. Abra a válvula do combustível.



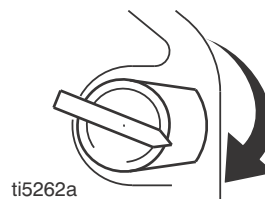
- b. Feche o redutor de passagem.



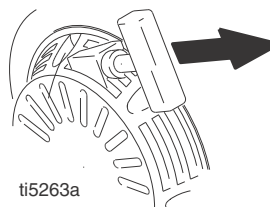
- c. Regule a válvula de redução para rápida.



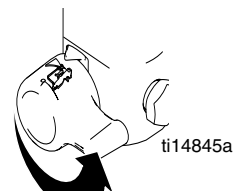
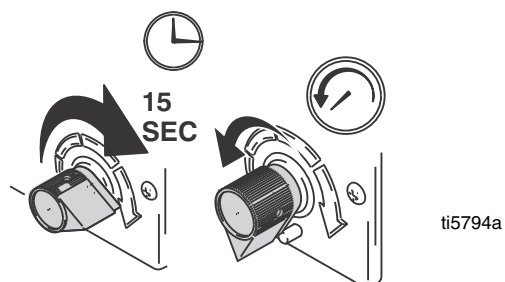
- d. Ligue o interruptor do motor (ON).



5. Puxe a corda para ligar o motor.



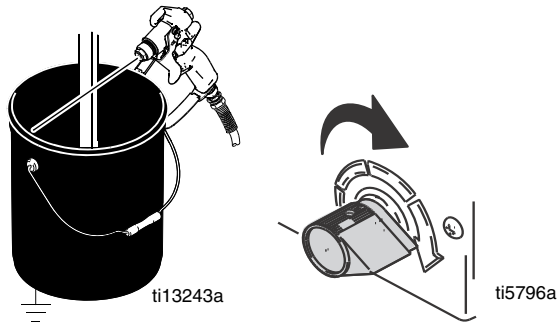
6. Aumente a pressão o suficiente para permitir a circulação do líquido durante 15 segundos; reduza a pressão e coloque a válvula de segurança na posição SPRAY.



7. Retire o dispositivo de segurança do gatilho da pistola de pintura.

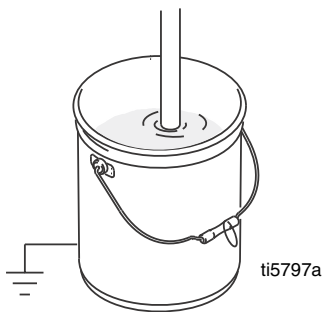


- Encoste a pistola a um balde de lavagem metálico com ligação terra. Accione a pistola e Aumente lentamente a pressão do líquido até que a bomba funcione suavemente.

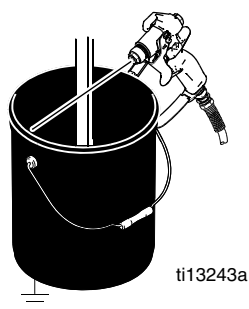


Verifique se há fugas nos encaixes. Não impeça as fugas com a mão nem com um pano! Caso haja fugas, desligue imediatamente o equipamento. Execute o **Processo de Descompressão** passos 1-3, página 5. Aperte os encaixes que tiverem fugas. Repita **os passos 1 - 5** do início. Se não verter, continue a disparar a pistola até que o sistema volte à normalidade. Vá para o Ponto 6.

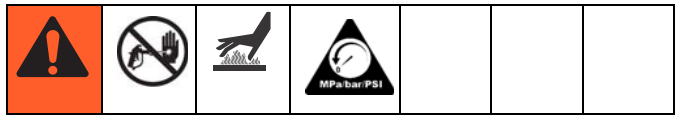
- Coloque o tubo-sifão no balde da tinta.



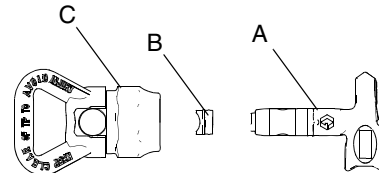
- Accione novamente a pistola para dentro do balde até aparecer tinta.



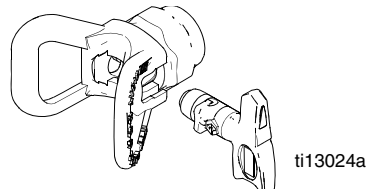
Montagem do Interruptor de Protecção



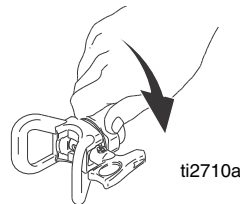
- Ponha o dispositivo de segurança do gatilho em ON. Introduza o SwitchTip. Introduza a sede da válvula e o OneSeal™.



- Introduza o SwitchTip.

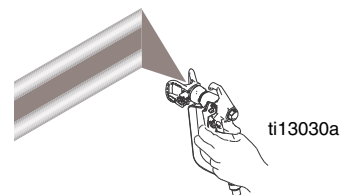


- Aparafuse a unidade à pistola. Aperte os parafusos dos terminais.

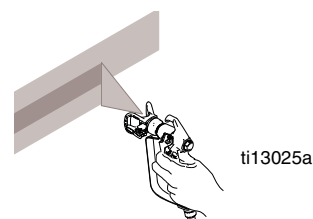


Aplicar

- Pinte um leque de teste. Aumente a pressão para eliminar arestas acentuadas. Utilize um tamanho de bico menor se a regulação da pressão não eliminar as extremidades acentuadas.

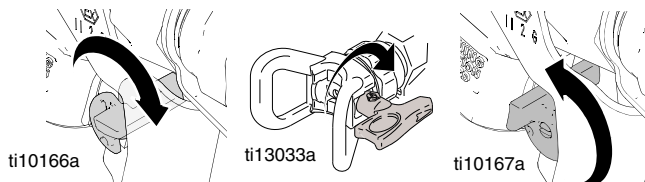


- Segure a pistola na perpendicular, 25 a 30 cm, da superfície. Pulverize para trás e para a frente. Sobreponha em cerca de 50%. Accione a pistola após mover e libertar antes de parar.

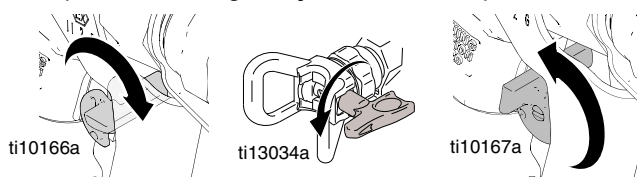


Desobstrução do bico

1. Liberte o gatilho e coloque em ON. Rode o SwitchTip. Coloque em OFF. Accione a pistola para desobstruir o bico. Nunca aponte a pistola para as mãos nem para um pano!



2. Coloque o dispositivo de segurança. Volte a colocar o SwitchTip na posição original. RETIRE o dispositivo de segurança e continue a pintar.

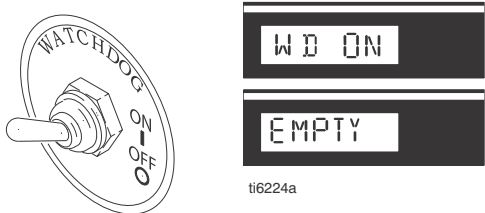


Sistema de Protecção WatchDog™ (Não Disponível em Todas as Unidades)

A bomba pára automaticamente quando o balde de material está vazio.

Para activar:

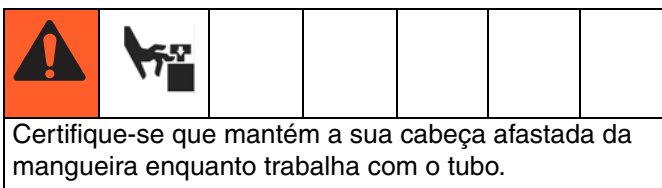
1. Execute o **Início**.
2. Unidades Premium com mostrador digital: É exibida a indicação **EMPTY** e a bomba pára quando o sistema de protecção WatchDog detecta um balde de material vazio.



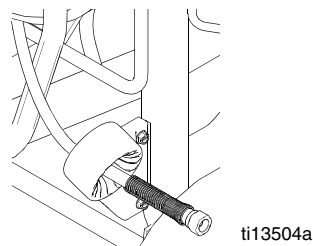
3. Coloque o botão WatchDog em OFF. Adicione material ou volte a ferrar o equipamento. Coloque o botão da bomba em OFF e em ON para reiniciar o sistema de protecção WatchDog. Volte a colocar o botão WatchDog em ON para continuar a monitorizar o nível do material.



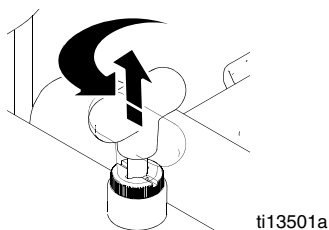
Mangueira



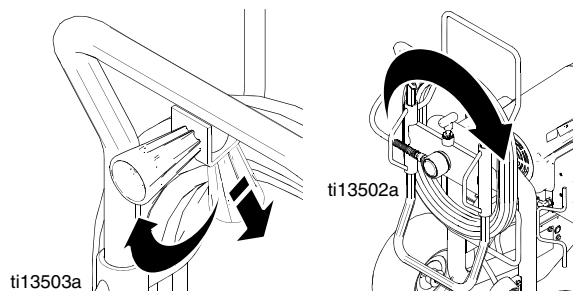
1. Certifique-se que o tubo está voltado para a direcção pretendida.



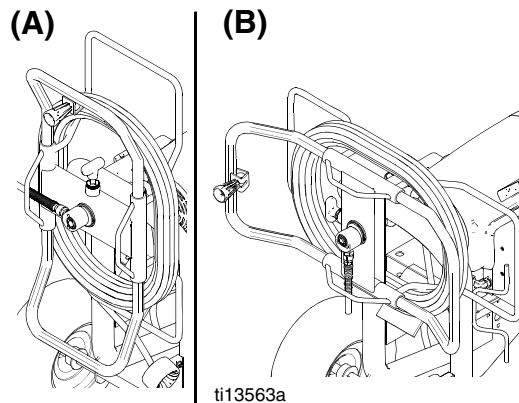
2. Levante e rode a lingueta do pivô em 90° para fechar a mangueira. Puxe o tubo para o retirar da mangueira.



3. Desça o manípulo do tubo para a direita para enrolar no tubo.



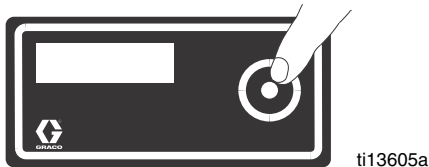
NOTA: A mangueira poderá fechar em duas posições: Uso (A) e Armazenamento (B).



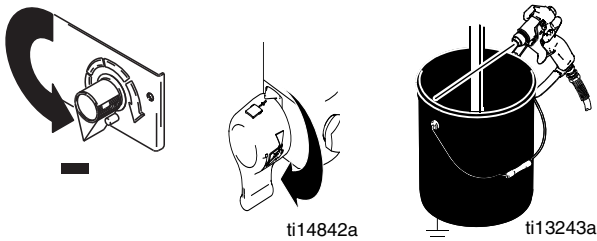
Sistema de Sequência Digital

Funcionamento – Menu Principal

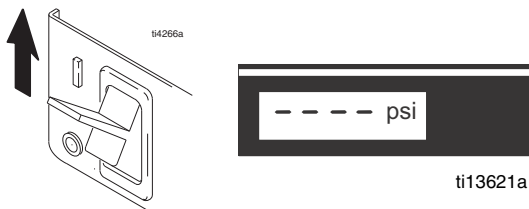
Prima levemente para passar à indicação seguinte. Prima durante cerca de 5 segundos para alterar as unidades e restaurar os dados.



1. Reduza a pressão para o valor mínimo. Accione a pistola para descomprimir. Rode a válvula de segurança para baixo, para a posição de DRENAGEM.

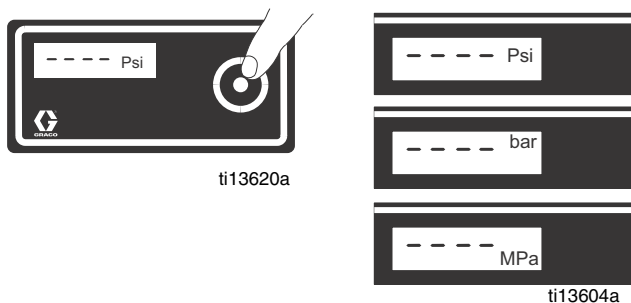


2. Ligue o equipamento. É visualizada a indicação da pressão. As informações não aparecem a não ser que a pressão seja inferior a 200 psi (14 bar, 1,4 MPa).



Alternar entre indicações

Prima o botão DTS durante 5 segundos para alterar as unidades de pressão (**psi**, **bar**, **MPa**) para as unidades pretendidas. A selecção de bar ou MPa altera **galões** para **litros x 10**. Para alterar as unidades de indicação DTS terá de ser no modo de indicação de pressão e esta deverá ser de zero.



Trabalho em Galões

1. Prima o botão DTS para passar ao volume do trabalho (em galões ou litros x 10).

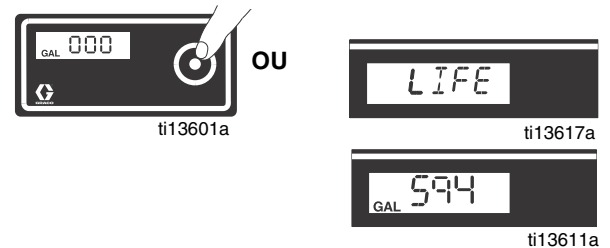


NOTA: Passa a indicação **JOB**, seguida do volume em galões pintado acima de 1000 psi (70 bar, 7 MPa).

Duração de Galões

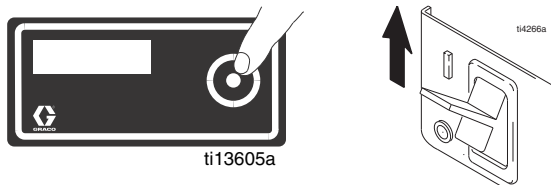
1. Prima o botão DTS para passar à Duração de Galões (ou litros x 10).

NOTA: Passa rapidamente a indicação **LIFE**, seguida do volume em galões pintado acima de 1000 psi (70 bar, 7 MPa).



Menu Secundário - Dados Armazenados e Modos de Protecção da Bomba WatchDog

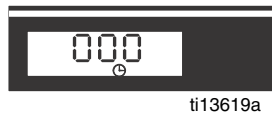
1. Efectue os passos 1 – 4 do **Processo de Descompressão**, caso não tenham sido ainda feitos.
2. Ligue o interruptor eléctrico enquanto mantém o botão DTS premido.



3. Surge por pouco tempo o modelo do equipamento (ex.: **5900**), surge **SERIAL NUMBER** e depois aparece o número de série (ex.: 00001).



4. Prima o botão DTS e **MOTOR ON** (motor ligado) passa, surgindo depois a totalidade de horas de funcionamento do motor.



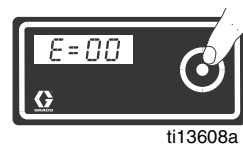
5. Prima o botão DTS. Surge **LAST ERROR CODE** (último código de erro) e é indicado o último código de erro; ex.: **E=07**. (Manual 311365).



6. Prima continuamente o botão DTS para eliminar o código de erro para zero.



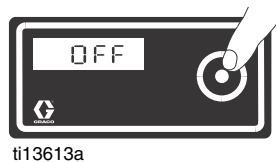
7. Prima o botão DTS. Surge **W-DOG** e, de seguida, aparece **OFF** se o botão WatchDog estiver em OFF. Surge **ON** se o botão WatchDog estiver em ON.



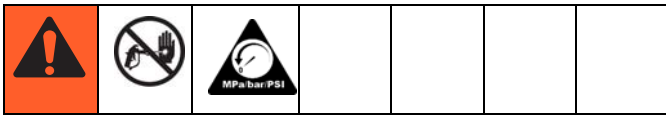
8. Prima durante cerca de 8 segundos o botão DTS para passar para um volume WatchDog % do manual. Continue a premir o botão DTS e o WatchDog pode ser fixado num volume de 30, 40, 50 ou 60% da pressão actual do equipamento. Liberte o botão DTS quando quiser ver o volume % desejado. O padrão é de 50%.



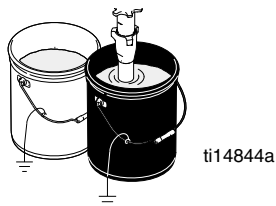
9. Prima o botão DTS para passar para **SOFTWARE REV.**



Limpeza

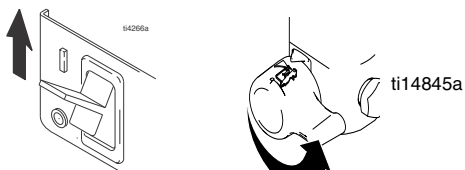


1. Efectue o **Processo de Descompressão** (página 5), passos 1 - 4. Retire o tubo do cifão da tinta e coloque-o no líquido de lavagem. Remova o bico protector da pistola.

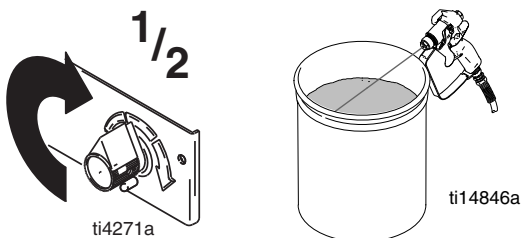


NOTA: Use água para lavar a pintura, líquidos minerais para pintura à base de óleos ou outros solventes recomendados pelo fabricante.

2. Ligue o equipamento. Coloque a válvula de segurança na posição **SPRAY**.



3. Aumente a pressão para 1/2. Mantenha a pistola voltada para o balde. **RETIRE** o dispositivo de segurança do gatilho. Accione a pistola até aparecer líquido de lavagem.

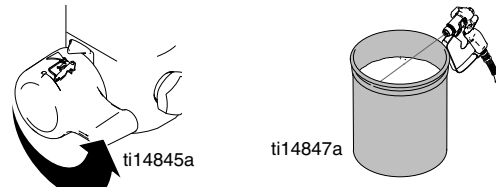


4. Vire a pistola para o balde de resíduos, segure a pistola contra o balde e accione-a, para lavar minuciosamente o sistema. Solte o gatilho e coloque o respectivo dispositivo de segurança.

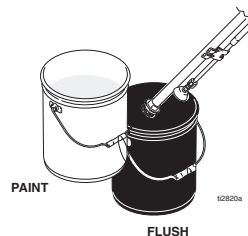


5. Desça a válvula de segurança para a posição **DRAIN** e deixe que o líquido circule até que este fique limpo.

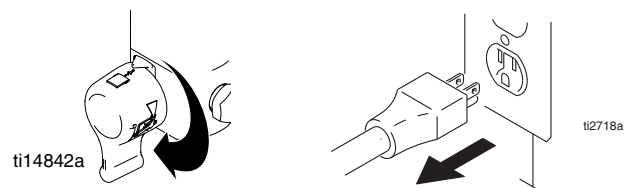
6. Coloque a válvula de segurança na posição **SPRAY**. Accione a pistola para dentro do balde de lavagem para purgar o produto do tubo.



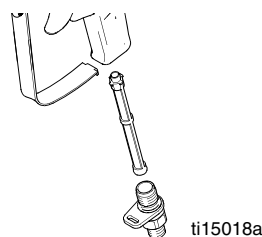
7. Coloque o tubo de sucção acima do nível do líquido de lavagem e coloque o equipamento em funcionamento durante 15 a 30 segundos, para drenar o líquido. Deligue a corrente (**OFF**)



8. Desça a válvula de segurança para a posição **DRAIN**. Desligue o equipamento.



9. Retire os filtros da pistola e do equipamento de pintura, caso instalados. Limpe e verifique. Instale os filtros.



10. Se efectuar a lavagem com água, lave novamente com diluente ou Pump Armor para deixar um revestimento protector para ajudar a evitar congelação ou corrosão.

11. Limpe o equipamento de pintura, o tubo e a pistola com um pano embebido em água ou diluente.



Notas

Garantia Standard da Graco

A Graco garante que todo o equipamento referenciado no presente documento, manufacturado pela Graco e ostentando o seu nome, está isento de defeitos de material e acabamento na data da venda para utilização ao comprador original. Com excepção de qualquer garantia especial, prorrogada ou limitada publicada pela Graco, esta irá, durante um período de doze meses a contar da data de venda, reparar ou substituir qualquer peça de equipamento que a Graco considere defeituosa. Esta garantia apenas se aplica quando o equipamento for instalado, operado e mantido em conformidade com as recomendações escritas da Graco.

Esta garantia não cobre e a Graco não será responsável pelo desgaste normal, nem por qualquer avaria, dano ou desgaste causados por uma instalação incorrecta, utilização indevida, desgaste por atrito, corrosão, manutenção inadequada ou indevida, negligência, acidente, alteração ilegal ou substituição por componentes de terceiros. Nem a Graco será responsável por mau funcionamento, danos ou desgaste causados pela incompatibilidade do equipamento Graco com estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco, nem pela concepção, manufactura, instalação, operação ou manutenção inadequadas de estruturas, acessórios, equipamento ou materiais não fornecidos pela Graco.

Esta garantia está condicionada pela devolução paga previamente do equipamento alegadamente defeituoso a um distribuidor Graco autorizado para verificação do alegado defeito. Caso o alegado defeito seja confirmado, a Graco irá reparar ou substituir gratuitamente quaisquer peças defeituosas. O equipamento será devolvido à origem, sendo as despesas de transporte reembolsadas. Caso a inspecção do equipamento não confirme qualquer defeito em material ou acabamento, a reparação será executada por um preço aceitável, que pode incluir o custo das peças, da mão-de-obra e do transporte.

ESTA GARANTIA É EXCLUSIVA E SUBSTITUI QUAISQUER OUTRAS GARANTIAS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, MAS NÃO LIMITADAS À GARANTIA DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA OU GARANTIA DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM.

A obrigação única da Graco e a possibilidade de recurso do comprador pela quebra de qualquer garantia, deverão ser as seguintes. O comprador concorda não haver disponível qualquer outro recurso (incluindo, mas não se limitando a, danos supervenientes ou indirectos por perda de lucros, perda de vendas, lesão pessoal ou danos de propriedade, ou qualquer outra perda superveniente ou indirecta). Qualquer acção no sentido de invocar a garantia deverá ser apresentada dois (2) anos a partir da data de aquisição.

A GRACO NÃO FORNECE QUALQUER GARANTIA E NEGA QUAISQUER GARANTIAS IMPLÍCITAS DE QUE O PRODUTO SIRVA PARA O USO A QUE SE DESTINA, DE ADEQUAÇÃO A DETERMINADO FIM RELATIVAMENTE A ACESSÓRIOS, EQUIPAMENTO, MATERIAIS OU COMPONENTES COMERCIALIZADOS MAS NÃO FABRICADOS PELA GRACO. Os artigos vendidos, mas não manufacturados pela Graco (como motores eléctricos, interruptores, tubos, etc.), são sujeitos à garantia, caso exista, do seu fabricante. A Graco prestará ao comprador auxílio aceitável para alegação de quebra de qualquer destas garantias.

Em nenhuma circunstância a Graco será responsabilizada por prejuízos indirectos, acidentais, especiais ou consequentes, resultantes do equipamento indicado fornecido pela Graco, nem pelo fornecimento, desempenho ou utilização de quaisquer produtos ou artigos incluídos, quer devido a uma violação do contrato e da garantia, quer por negligência da Graco ou outros motivos.

PARA OS CLIENTES CANADIENSES DA GRACO

The Parties acknowledge that they have required that the present document, as well as all documents, notices and legal proceedings entered into, given or instituted pursuant hereto or relating directly or indirectly hereto, be drawn up in English. Les parties reconnaissent avoir convenu que la rédaction du présent document sera en Anglais, ainsi que tous documents, avis et procédures judiciaires exécutés, donnés ou intentés, à la suite de ou en rapport, directement ou indirectement, avec les procédures concernées.

Para obter as informações mais recentes sobre os produtos da Graco, visite www.graco.com.

PARA ENCOMENDAS contacte o seu distribuidor da Graco ou ligue para o N.º 1-800-690-2894 para saber qual o distribuidor mais próximo.

All written and visual data contained in this document reflects the latest product information available at the time of publication. Graco reserves the right to make changes at any time without notice.

Para obter informações sobre patentes, consulte www.graco.com/patents.

Tradução das instruções originais. This manual contains Portuguese. MM 3A0242

Graco Headquarters: Minneapolis

International Offices: Belgium, China, Japan, Korea

GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA

Copyright 2012, Graco Inc. All Graco manufacturing locations are registered to ISO 9001.

September 2012